



Anleitung für Vision 6



steller
technology 



Systemvoraussetzungen: für Vision 6 CCU / USB.....	3
für Vision 6 Full HD	3
Copyright-Hinweise.....	4
Haftungsbeschränkungen.....	4
Vision 6 Software	4
Allgemeiner Hinweis	4
Pflegehinweis.....	5
Hinweise zur Entsorgung.....	5
Lieferumfang.....	5
Vision 6 (starten - installieren - beenden).....	6
Die Bedienelemente der Vision 6.....	7
plus / minus.....	8
Bildschärfe (Autofokus / One Push)	8
Leselinie	8
Einstellung der Bildlage	9
Bilddarstellung	9
Verwenden eines Profils.....	9
MENU.....	10
Kontrast, Helligkeit, Sättigung/Farbverstärkung,	10
Lesefarben (nur im Textmode)	10
steller-Vision 6 Setup	11
Bild.....	11
Stabilisator	11
Textfarben	12
Kamera.....	12
Optionen.....	12
Hotkeys	12
PIP (Bild in Bild)	13
Info	13
Größe / Transparenz der Schaltflächen (0-10).....	14
Funktion - Foto	14
Funktion - Scan & Read (Texterkennung Cooperator)	14
Funktion - Bild in Bild	14
Modus - Split (Bildteilung)	14
Das optionale Bedienpult	15
Hotkeyliste.....	15
Tafelkamera steller-MK1 / MK1 Flex	17
Handkamera HK5	18
Autofokus (AF).....	18

Lesen und Sehen in Ferne und Nähe.....	18
Das PK6 Kamerasystem.....	19
Vorsatzlinsen.....	19
Einhand-Klick-In-System.....	20
Tafel-Kamera-Ständer (TKS/TKS+)	20
Fern-Kamera-Stativ (FKS).....	21
Leseabstand.....	22
Servicehotline.....	24

Systemvoraussetzungen:

für Vision 6 CCU / USB

zur Installation / Anschluss auf einem Notebook / PC / Tablet-PC

- 64-Bit Intel Core i3 (oder AMD-Äquivalent) oder besser
- 2 GB RAM
- WINDOWS 7 / 8 / 8.1 / 10 (32 und 64bit)
- 300MB freien Festplattenspeicher
- Einen freien USB 2.0 bzw. 3.0 Anschluss für steller-Kamerasystem
- Direct X 9.0c oder höher

für die Installation der Software sind Administratorrechte nötig

für Vision 6 Full HD

zur Installation / Anschluss auf einem Notebook / PC / Tablet-PC

- 64-Bit Intel Core i5 (oder AMD-Äquivalent) oder besser
- 4 GB RAM
- WINDOWS 7 / 8 / 8.1 / 10 (32 und 64bit)
- mind. 500MB freien Festplattenspeicher
- Einen freien USB 3.0 Anschluss für steller-Kamerasystem
- Direct X 9.0c oder höher

für die Installation der Software sind Administratorrechte nötig

Das Team von steller-technology gratuliert Ihnen zum Erwerb Ihrer Vision 6 Software und wünscht Ihnen viel Erfolg und Freude damit.

Copyright-Hinweise

Die Vervielfältigung oder Weitergabe dieses Handbuchs oder einzelner Teile dieses Handbuchs in jeder Form und auf jede Weise sowohl elektronisch, mechanisch, als Fotokopie als auch in Informationsspeicherungs- oder Archivsystemen zu jedem anderen Zweck als dem persönlichen Gebrauch des Käufers ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist untersagt.

Haftungsbeschränkungen

Der Hersteller lehnt explizit alle ausdrücklichen oder implizierten Garantiezusagen einschließlich Garantien der Vermarktungsfähigkeit und Tauglichkeit zu einem bestimmten Zweck hinsichtlich der Software, des (der) mitgelieferten Handbuchs (Handbücher) und schriftlichen Materialien und jeder anderen dazugehörigen Hardware ab. Der Hersteller behält sich jederzeit das Recht auf Überarbeitung oder Verbesserung des Produktes ohne vorherige Benachrichtigung von Personen bezüglich solcher Veränderungen oder Verbesserungen vor. Unter keinen Umständen kann der Hersteller für irgendwelche verursachten oder zufälligen Schäden haftbar gemacht werden, einschließlich jeglicher Einbußen an geschäftlichen Gewinnen oder anderer Geschäftsbeeinträchtigungen, die aus der Verwendung seines Produkts herrühren.

Vision 6 Software

Diese Software ist ein Teil der steller-Kameralesesysteme aus der Produktfamilie und ist speziell auf die Bedürfnisse von hochgradig sehbehinderten Personen abgestimmt, die Mobilität beim Lesen und die gleichzeitige Nutzung eines Windows-Systems verbinden wollen. Optional erhältliches Zubehör passt dieses System individuell an Ihre Bedürfnisse an.

Allgemeiner Hinweis

Alle steller-technology Systeme sind **medizintechnische Produkte der Klasse I**, die nach neuesten Erkenntnissen entwickelt, hergestellt und geprüft wurden. Jedes System unterstützt die schwarz/weiß- und Textfarbendarstellung. Eine Echtfarbdarstellung ist optional. Durch die Leistungsfähigkeit der einzelnen Kamerasysteme in Verbindung mit einem strahlungsfreien Display wird eine

optimale Bildwiedergabe erreicht. Die hohe Anpassungsfähigkeit an die jeweilige Sehbehinderung führt zu einem entspannten und ermüdungsfreien Arbeiten.

Pflegehinweis

Für alle optischen Teile der Kamerasysteme, wie Linsen und Spiegel, ist ausschließlich ein Microfasertuch (Brillentuch) zu verwenden. Zum Entfernen von Fett und Staub sind ausschließlich für Kunststofflinsen geeignete Reinigungsmittel wie Brillenputzmittel zu verwenden (**keine scharfen Reiniger**).

Hinweise zur Entsorgung

Die Entsorgung muss fachgerecht durchgeführt werden und kann durch den Hersteller **steller-technology** erfolgen.

Lieferumfang

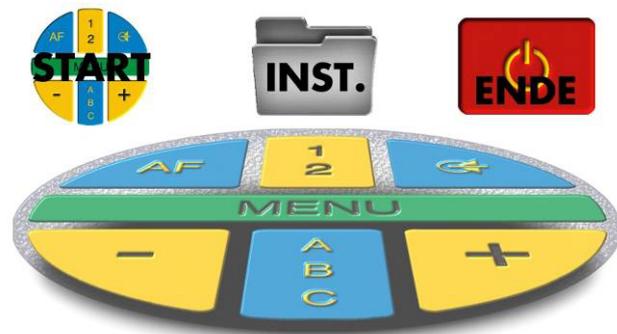
Basissystem

- Vision 6 Softwaremedium
- 1/2 Kameras USB oder RJ45 mit CCU
- deutsche Bedienungsanleitung
- steller USB-Bedienpult (optional)

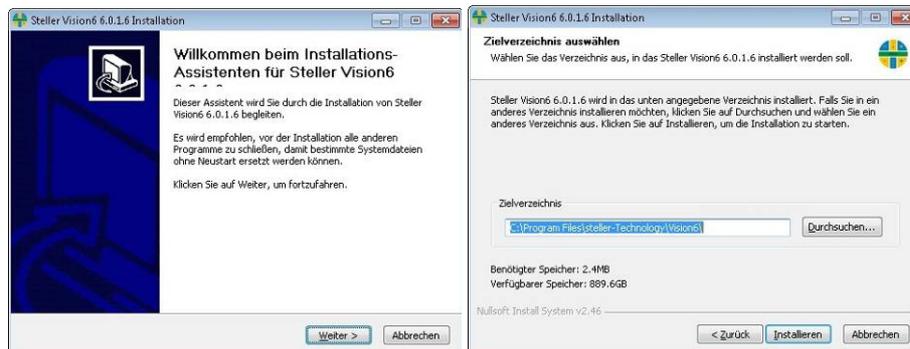


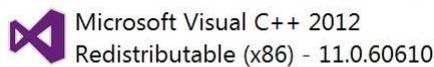
Vision 6 (starten - installieren - beenden)

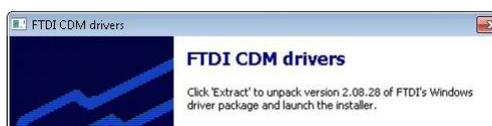
Klicken auf das gewünschte Symbol führt die entsprechende Aktion aus. Um alle Komponenten automatisch zu installieren sind administrative Rechte und Ihre Aufmerksamkeit erforderlich.



1. Start der **Setup_Full_6.xxx.exe** von der Vision6 CD oder vom USB-Stick



2. Installation von  Setupfortschritt
3. Installation von 
4. Auswahl der Treiber für CCU Kameras
5. Installation fortsetzen



6. „Nein, Computer wird später neu gestartet“ wählen
7. Beendigung der Gesamtinstallation der „Vision 6“

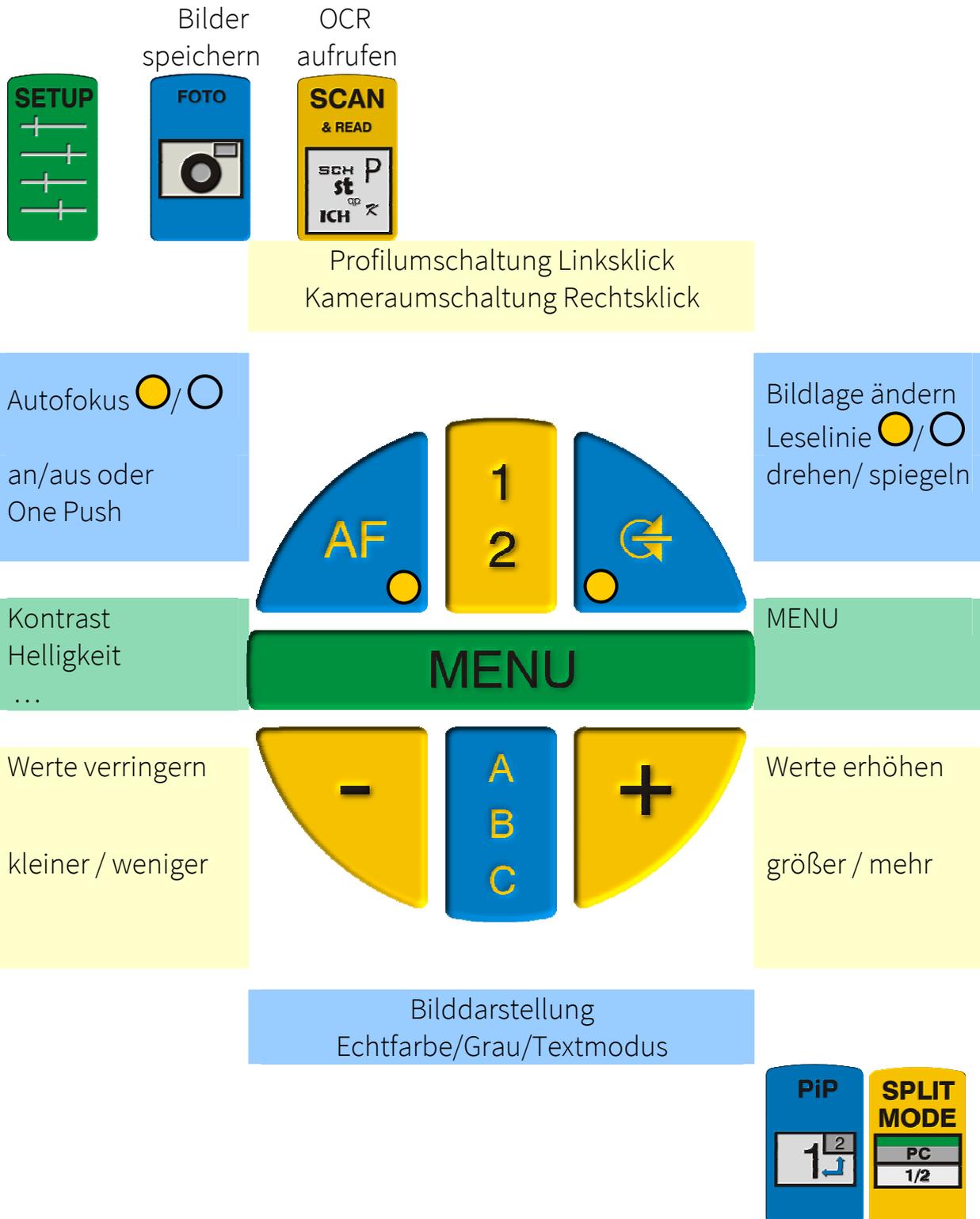


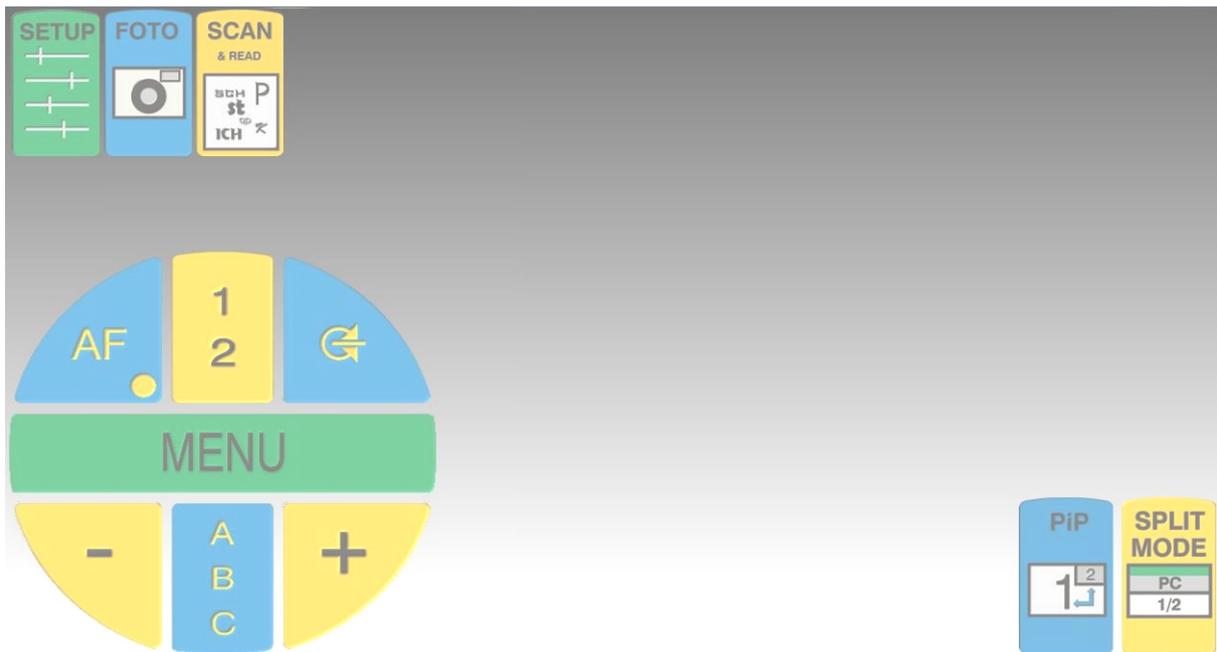
8. Nach dem ersten Start der Vision 6 sind eventuell Programmanpassungen erforderlich, die automatisch erfolgen. Wenn gefordert sind Infofenster zu bestätigen.



Die Vision 6 wird über  gestartet. Das Kamerabild wird dargestellt und kann auf die volle Monitorgröße angepasst. Die Steuerung ist per Maus/Tastatur oder am Windows™ Tablet mit einem Stift bzw. mit den Fingern möglich.

Die Bedienelemente der Vision 6





plus / minus

Die stufenlose Vergrößerung (Zoom) wird durch Drücken der Tasten  geändert, solange die jeweilige Taste betätigt wird.

Bildschärfe (Autofokus / One Push)

Das Vision Tab verfügt über die Fokusfunktion Autofokus / One Push (je nach Kameratyp).

Bei aktivem Fokus leuchtet dann die Kontrollleuchte in der Taste.

- | | |
|-----|--|
| MK1 | Autofokus - Rechtsklick (für kurzzeitigen Fokus) |
| | One Push - Linksklick (für dauerhaft automatischer Fokus) |
| PK6 | One Push - Rechtsklick (für kurzzeitigen Fokus) |
| | Autofokus - Linksklick (für dauerhaft automatischer Fokus) |



Leselinie

Langes Drücken der  schaltet eine Leselinie zu- oder ab (● / ○). Diese ermöglicht eine noch bessere Orientierung im Text. (siehe )

Einstellung der Bildlage

Mit dieser Taste  kann durch wiederholtes Drücken das Bild der Kamera eingestellt werden. Die 4 Varianten werden der Reihe nach im Kreis durchgeschaltet.

 Standard  Spiegelbild  Schreiben  Kopfstehen

Bilddarstellung

Mit der Taste  kann durch wiederholtes Drücken das Bild umgeschaltet werden. Dabei  stehen die brillante Echtfarbdarstellung und die kontrastreiche Textdarstellung mit Textfarben zur Verfügung. Durch wiederholtes Drücken können die Darstellungsformen durchgeschaltet werden.

	= Fotodarstellung (Echtfarbe)
	= Graubild (wenn gewünscht einstellbar)
	= Textfarbmodus (Farbkombination von Schrift- / Hintergrund)

Verwenden eines Profils

Durch die Umschalttaste  kann zwischen den individuellen Profilen gewechselt werden. Die  Einstellungen werden automatisch nach dem Ändern von Werten übernommen.

Dazu blinkt die Kontrolle auf der Bildlagetaste . Jeder Tastendruck auf dem Bedienpult und jede Einstellung im Menü führt zu einer sichtbaren Veränderung des aktuellen Bildes (andere Farbe, mehr Kontrast...). Diese Änderungen können in einem Profil gespeichert werden. Vor dem Ändern sollte in das zu verändernde Profil 1 bzw. 2 gewechselt werden. Die Speicherung erfolgt automatisch ca. 3 Sekunden nach dem Verlassen des Menüs oder der letzten Einstellung auf dem Bedienteil. Dies wird durch Blinken der Kontrolllampe angezeigt. Beim Einschalten werden die Profilwerte dann automatisch eingestellt. Diese können beliebig oft, zu jedem Zeitpunkt und individuell für den Nutzer verändert werden. Sie sind von der Qualität des Lesegutes und vom Seheindruck des Anwenders abhängig.

MENU

Mit Hilfe der Taste  können Einstellungen des Kamerabildes vorgenommen werden. Mit jedem Tastendruck wird eine weitere Funktion angezeigt, die abhängig von der aktuell eingestellten Bilddarstellung ist.

Die Menüpunkte sind in Echtfarbe / Textmode unterschiedlich.



Echtfarbmode 	Textmode 
1 = Kontrast (0-50)	1 = Kontrast (0-50)
2 = Helligkeit (0-50)	2 = Helligkeit (0-50)
3 = Sättigung	3 = Lesefarben
4 = Farbverstärkung	4 = Schwelle
5 = Belichtungszeit	5 = Breite
6 = Schärfe	6 = Belichtungszeit
7 = Menü verlassen	7 = Schärfe
	8 = Menü verlassen

Änderungen werden durch  Tasten vorgenommen. Zur besseren Kontrolle wird bei nicht direkt sichtbaren Änderungen ein Fortschrittsbalken angezeigt.



Kontrast, Helligkeit, Sättigung/Farbverstärkung, ...

Um einen der Parameter einzustellen ist mit der Taste  die Option **KONTRAST**, **HELLIGKEIT**, ... im gewünschten Bilddarstellungsmodus

auszuwählen. Die Stärke wird durch halten der Tasten  verändert und durch einen Fortschrittsbalken mit bzw. ohne Wertangabe angezeigt.

Lesefarben (nur im Textmode)

Mit dieser Option kann eine für den Nutzer individuelle Farbkombination von Schrift und Hintergrund eingestellt werden. Dazu ist mit der Taste  die Option **FARBEN** im Textmodus auszuwählen. Durch

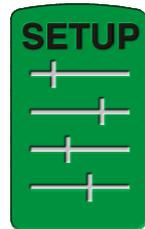
Betätigen der jeweiligen Taste  kann diese verändert werden.



steller-Vision 6 Setup



Zusätzlich zu den Einstellungen im können über das **SETUP** weitere individuelle Einstellungen



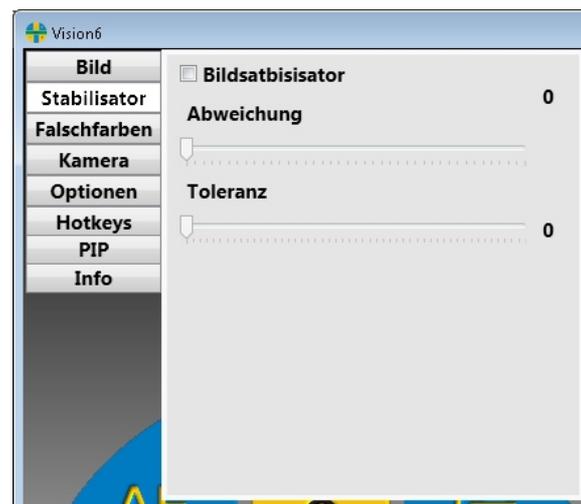
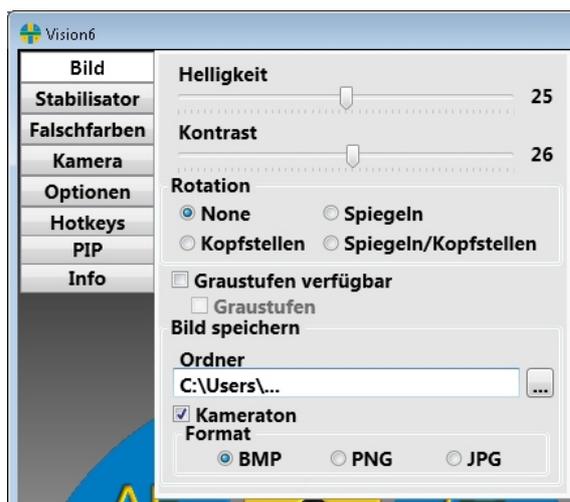
vorgenommen werden. Abhängig von der Größe des Kamerafensters werden alle Menüpunkte automatisch (2 Stufen) an die Größe angepasst.

Bild

Hier können grundlegende, das Bild betreffende Einstellungen vorgenommen werden.

Stabilisator

Das Vision 6 verfügt über eine Ruckel- und Rauschreduktion, standardmäßig ist diese deaktiviert. Das Kamerabild wird auf Veränderungen hin analysiert und mit den vorgegebenen Werten von Abweichung und Toleranzwert verglichen, und entsprechend dargestellt. Aktivitäten im Bild, die unterhalb der Schwelle liegen, werden ignoriert. Dadurch wird das Bild deutlich ruhiger und die Prozessorlast gesenkt. Die Änderungen werden direkt im Ausgabefenster sichtbar und gespeichert.

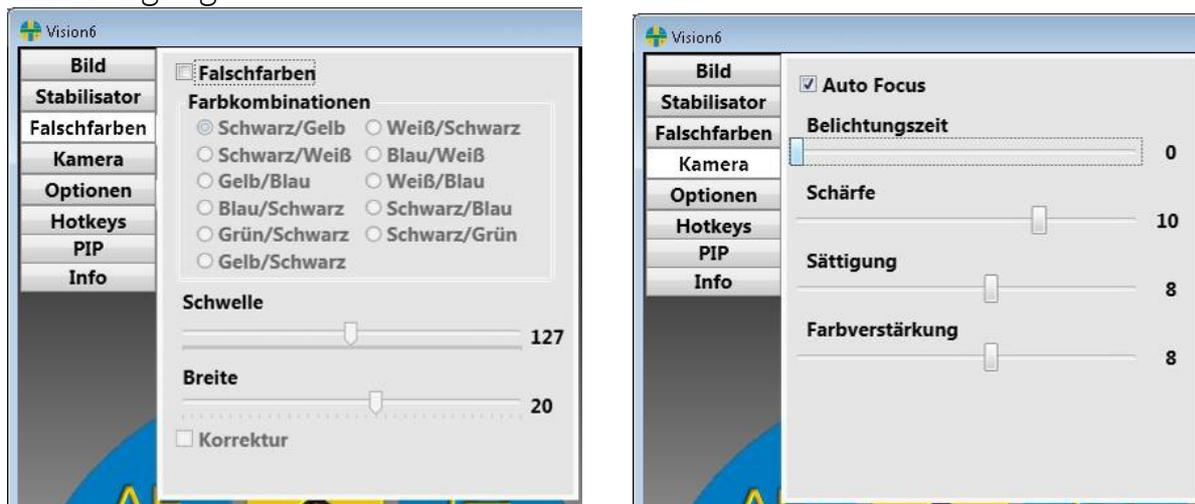


Textfarben

Die Farben sind speziell für den Lesemodus und erleichtern die Erkennbarkeit von Schrift. Die Werte Schwelle und Breite erlauben bei schlechten Textvorlagen die Verbesserung der Bildqualität.

Kamera

Je nach verwendeter Kamera kann hier die Bildqualität an der Situation entsprechend angepasst werden. Je nach Kamera stehen Einstellmöglichkeiten zur Verfügung.



Optionen

Die selten oder einmalig gemachten Einstellungen sind in den Optionen zusammengefasst.

Beim Einsatz auf einem Windows-Tablet PC unbedingt den Tabletmodus aktivieren (✓). Vom Vollbildmodus ist ohne Tastatur sonst kein Wechsel zurück zum Desktop möglich.

Hotkeys

Alle zur Verfügung stehenden Tastenbefehle sind hier aufgelistet und können bei Bedarf auch deaktiviert werden.

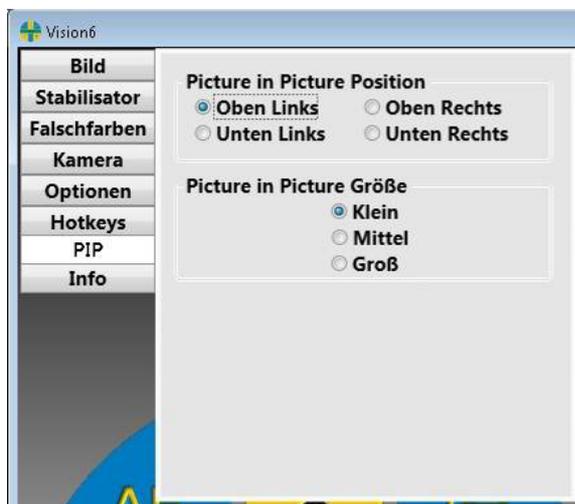


PIP (Bild in Bild)

Wenn 2 aktive Kameras vorhanden sind, kann bei Bedarf eine gleichzeitige Darstellung (Bild in Bild) erfolgen. Dadurch ist eine Überwachung von nicht primären Inhalten wie z. B. bei Tafelbildern beim arbeiten im Buch möglich. Individuelle Anpassungen sind möglich. (Fensterposition und -größe...)

Info

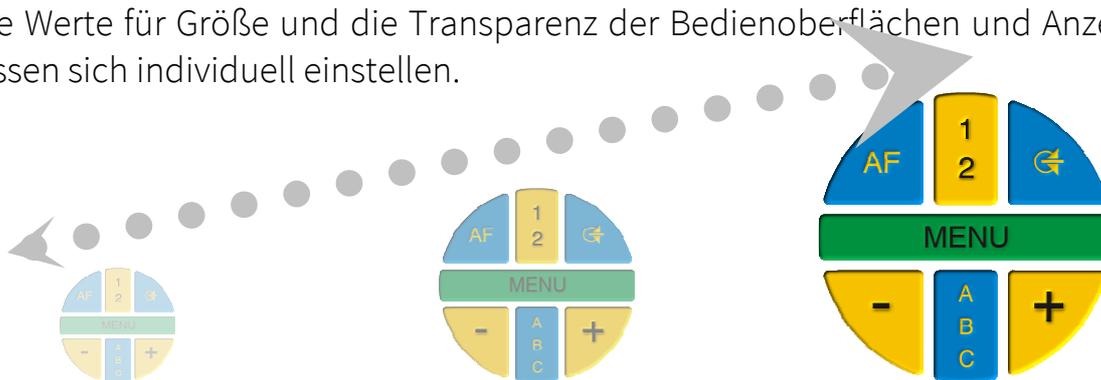
Die Angaben zur Software (Version ...) sind zur Kontaktaufnahme bei Fragen oder Problemen sehr hilfreich.



Bei einer MK1 Kamera ist u. U. eine gesonderte Aktivierung erforderlich.

Größe / Transparenz der Schaltflächen (0-10)

Die Werte für Größe und die Transparenz der Bedienoberflächen und Anzeigen lassen sich individuell einstellen.



Funktion - Foto



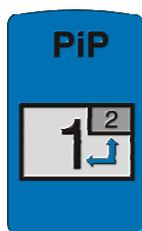
Zu jedem Zeitpunkt kann das momentan von der Kamera angezeigte Bild im Hauptfenster durch Drücken des Fotobuttons gespeichert werden. Es wird das im Setupmenü eingestellte Verzeichnis verwendet. Der Aufruf des Verzeichnisses erfolgt mit Linksklick auf den Fotobutton.

Funktion - Scan & Read (Texterkennung Cooperator)

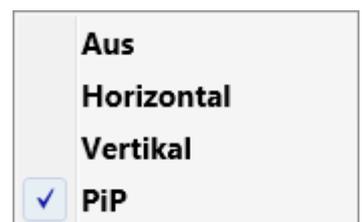


Ist die steller-Cooperator Software (optional) auf dem System installiert, erscheint dieser als Scan-/ OCR-Funktions-Button im Vision6 und kann direkt aufgerufen werden. (siehe separates Handbuch steller-Cooperator)

Funktion - Bild in Bild



Ein 2 Kamera-System, erlaubt die gleichzeitige "Bild in Bild" Darstellung und ermöglicht eine Beobachtung von 2 unterschiedlichen Objekten (z.B. Tisch und Tafel). Durch Klick auf das eingeblendete Bild, wird das Bild gewechselt.



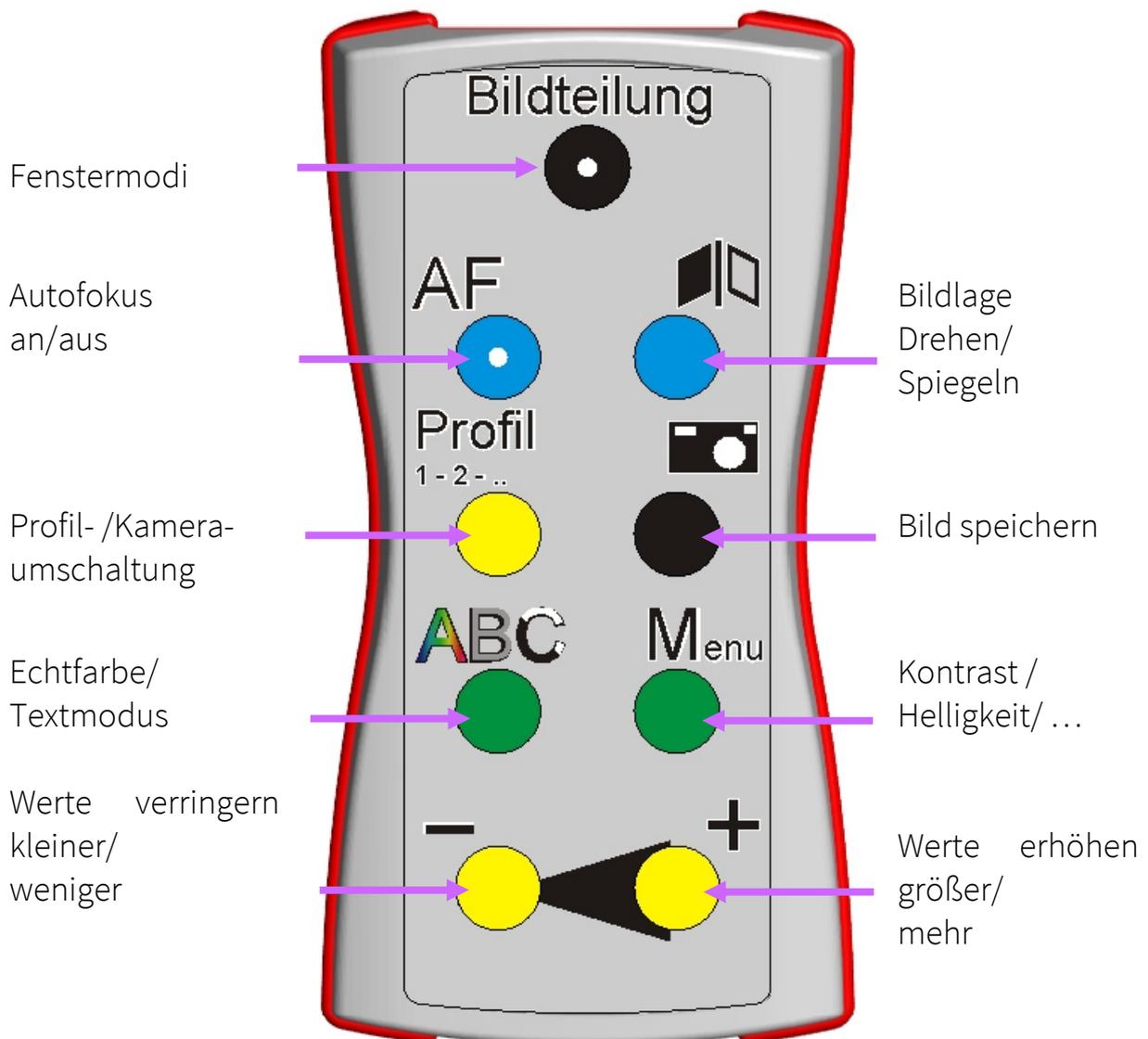
Modus - Split (Bildteilung)



Die Bildteilung erlaubt die gleichzeitige Darstellung von PC und Kamerabild und eignet sich besonders für die Arbeit mit Vergrößerungssoftware (z.B. ZoomText, Supernova). Das Kamerabild ist unabhängig vom Vergrößerungsprogramm nutzbar. Das Kamerabild bleibt somit in Originalgröße.



Das optionale Bedienpult



Hotkeyliste

Funktion	Taste
Übersichtsmodus an/aus	Alt + Win + U
Vergrößern	Alt + Win + Bild ↑
Verkleinern	Alt + Win + Bild ↓
AF Auslösung (an/aus oder One Pusch)	Alt + Win + A
Tastenbefehle auflisten	Strg + Alt + H

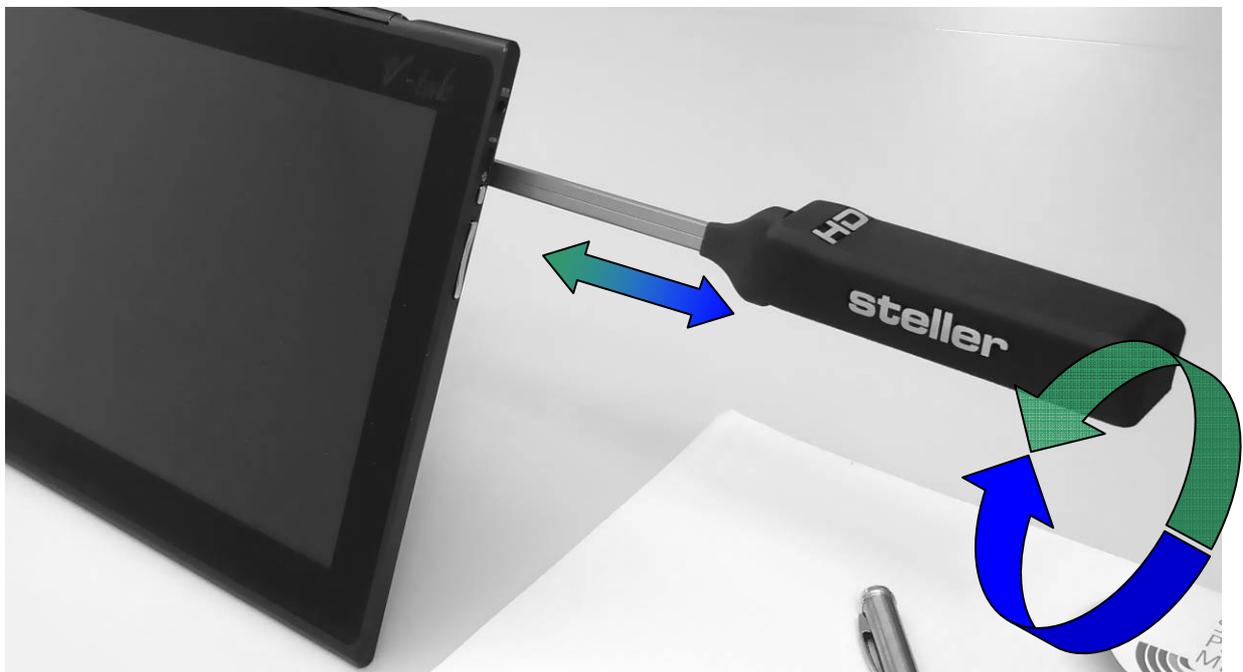
Bild/Fenstermodi – durchschaltend Vollbild, Teilung links, rechts, oben, ...↻	Strg + Win + F8
Bildteilung – aus (Normalmode)	Strg + Win + F1
Bildteilung - oben	Strg + Win + F2
Bildteilung - unten	Strg + Win + F3
Bildteilung - links	Strg + Win + F4
Bildteilung - rechts	Strg + Win + F5
Bildteilung - Vollbild	Strg + Win + F6
Bildteilung - Vollbild auf 2. Monitor	Strg + Win + F7
Bilddarstellung wechseln Echtfarbe, Graustufe, Textfarbe, ...↻	Alt + Win + F
Bildlage (durchschalten) drehen, spiegeln, ...↻	Alt + Win + D
Farbe wechseln (durchschalten)	Alt + Win + F9
Kamera wechseln	Alt + Win + F1
Bild in Zwischenablage (nicht aktiv)	Alt + Win + C
Bild speichern	Strg + Win + S
Bild speichern unter...	Alt + Win + S
Profil 1 laden	Strg + Alt + F1
Profil 2 laden, Profil 3 ...	Strg + Alt + F2, ...+ F3
Vision 6 Beenden	Alt + Win + X

Tafelkamera steller-MK1 / MK1 Flex

Die Minikamera MK1 ist für viele Windows basierende Tablet- und Notebook systeme zum Lesen und Schreiben geeignet. Sie ist abnehmbar, leicht zu handhaben und wird über einen USB Anschluss verbunden. Eine integrierte, abschaltbare Beleuchtung sorgt für optimale Lichtverhältnisse auf dem Leseut.



Das Teleskop erlaubt es, die Weite des Arbeitsbereiches stufenlos anzupassen.



Handkamera HK5

Die HK5 kann idealerweise an einem Notebook/Laptop/Tablet-PC gestützten mobilen Kameralesesystem, aber auch an einem stationären oder portablen System eingesetzt werden. Die für eine komfortable Bedienung notwendigen Funktionen wurden ergonomisch und leicht erreichbar direkt an der Handkamera angebracht.

1. Linsenfunktion zum Schreiben
2. Linsenfunktion zum Lesen
3. Vergrößerung
4. Verkleinerung
5. Bild spiegeln
6. Bild einfrieren
7. Autofokus-LED ()



Autofokus (AF)

Durch die Schaltfläche  auf dem Bedienfeld wird der Autofokus aktiviert oder deaktiviert und durch die Kontrollleuchte am Sockel der HK5 angezeigt.

Eine interne Beleuchtung sorgt für optimale Lichtverhältnisse beim Lesen. Der Sensor befindet sich in der Kameraunterseite.

Lesen und Sehen in Ferne und Nähe

Durch die HK5 Schwenklinsen ist die Kamera sowohl für den Nah- als auch für den Fernbereich einsetzbar. Die integrierten Schreib-/Leselinsen sind bei Bedarf wechselseitig nutzbar.



Fernbereich



Lesefunktion



Schreibfunktion

Das PK6 Kameranystem

Die PK6 kann an einem mobilen, oder stationären PC oder an einem nicht PC-gestützten Bildschirmsystem eingesetzt werden. Sie ist ergonomisch geformt und sehr flexibel in den Einsatzbereichen.

Die Bedienelemente zum Vergrößern (●) und Verkleinern (●) sind im oberen Teil der Kamera integriert und lassen sich leicht mit zwei Fingern, wie bei einer PC-Maus, erreichen. Die Kamera ist für das Erfassen von Informationen aus dem Umfeld (z.B. Tafelbild lesen) und aus dem Nahereich (Betrachten von Text- und Bildvorlagen auf dem Tisch) konzipiert. Durch optional erhältliches Zubehör ist diese erweiterbar.



Vorsatzlinsen

Zum optimalen Fokussieren in unterschiedlichen Situationen und (je nach Einsatzbereichen lassen sich bis zu 2 klappbare Vorsatzlinse(n) verwenden.



TKS



TKS+

Einhand-Klick-In-System



Die Kameras sind mit einem Einhand-Klick-System ausgestattet. Dieses ermöglicht bei verschiedenen Stativen eine einfache und sichere Aufnahme.

Ein Kugelkopfgeelenk erlaubt die freie Rundumsicht im Raum (Panoramaschwenk).

Tafel-Kamera-Ständer (TKS/TKS+)

Dieser speziell entwickelte ergonomische Standfuß ist für die Arbeit in Tagungsräumen, Studieneinrichtungen und Schulen konzipiert worden. Er versetzt den Anwender in die Lage, die Kamera auch für arbeitsrelevante Informationen aus dem Umfeld zu nutzen. Die Friktion hält die Kamera in der gewünschten Arbeitsposition.

Die Friktionsstärke kann über die Feststellschraube an der Unterseite mit einem Schraubendreher oder einer Münze eingestellt werden. Dazu wird der Klick-In-Kopf abgedreht.



Fern-Kamera-Stativ (FKS)

Dieses Stativ ist flexibel einsetzbar und platzsparend transportierbar. Dadurch ist die Verwendung einer mobilen Kamera auch zum Lesen und Schreiben, wie bei einem stationären System, möglich.

Die Höhe bzw. Neigung wird durch Einrasten des Teleskopgelenkes in der gewünschten Arretierungsstufe verstellt.



Magnethalterung für Kamera



Arretierung lösen



Höhe einstellen



Arretierung befestigen



Fixierung der Neigung/Position



Das Stativ kann mit Tischklemme oder Tischfuß verwendet werden.





Der Teleskoparm ist mit dem Klick-In-System ausgestattet und kann durch das Kugelkopfgelenk frei im Raum ausgerichtet werden (Panoramablick). Das individuell ausziehbare Teleskop erleichtert die Sicht über Hindernisse (Personen vor der Kamera). Die aktive Friktion hält die Kamera in der gewünschten Arbeitsposition. Die Friktionsstärke bzw. Neigung kann über eine Feststellschraube im Inneren des Gelenkkopfes eingestellt werden. Dazu wird dieser auseinander gedreht. Mit einem geeigneten Werkzeug (Schraubendreher) kann dann die Stellschraube auf die gewünschte Stärke eingestellt werden.

Das untere Scharniergelenk dient zur Vergrößerung des Aktionsradius des Ständers. Es kann je nach Bedarf ebenfalls durch eine seitliche Stellschraube im Gelenk eingestellt werden. Beim Bewegen der Kamera im Ständer sollte die Kraft der Gelenke so eingestellt sein, dass sich zuerst nur das Kugelkopfgelenk bewegt. Es muss, um Schäden zu vermeiden, in eine der Nuten gelegt werden.

Leseabstand

Das ausziehbare Teleskop und das Kugelkopfgelenk ermöglichen eine optimale Entfernung zwischen Lesegut und Kamera.

Der optimale Lese-/Schreibabstand beträgt ca. 30 cm. (A4 Blatt Höhe)



Konformitätserklärung
Declaration of conformity

Wir, **steller-technology GmbH & Co. KG**
Steinbruchweg 9
D-06198 Salzatal OT Lieskau
Tel: 0345 / 55 88 00

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

We declare under our sole responsibility that the product

steller - Vision

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen
übereinstimmt:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

1. VDE-Norm
2. GS
3. TCO

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

Following the provisions of Directive

Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese
Übereinstimmung.

The CE-declaration on the device is a dokumentation for these conformity.

Folgende Einsatzumgebungen sind vorauszusetzen:

Elektroinstallation in privater, häuslicher Umgebung, sowie in
büroähnlichen Räumlichkeiten.

Halle/Saale, den 07.06.2009

.....

(Ort und Datum der Ausstellung)

(place and date of issue)

F.Steller, Geschäftsführer



.....
(Name und Unterschrift des Befugten)

(name and signature of authorized person)

Servicehotline

Sollten Sie Fragen, Probleme oder Anregungen haben, wenden Sie sich bitte an die aufgeführten Kontaktadressen. Gleiches gilt für weitere Informationen zu diesen oder anderen Produkten von steller-technology.

Firmenanschriften:

steller
technology 
Steinbruchweg 9
D-06198 Salzatal OT Lieskau

Telefon: 0345/55 88 00

Telefax: 0345/55 88 051

Internetadresse: <http://www.steller-technology.de>

E-Mailadressen: info@steller-technology.de

*Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.
Original kann von Abbildungen abweichen.*